

speCtra

Notice d'utilisation

speCtra **S1 Plus**
Electric Breast Pump

speCtra **S2 Plus**
Electric Breast Pump



CE
2460

Notice d'utilisation

speCtra **S1 Plus**
Electric Breast Pump

speCtra **S2 Plus**
Electric Breast Pump

CONTENU

1. Remarques importantes
2. Symboles importants
3. Utilisation prévue
4. Composants et assemblage
5. Ecran LCD
6. Boutons de contrôle
7. Guide de pompage
8. Démarrage
9. Comment utiliser le double pompage ?
10. Nettoyage et stérilisation
11. Combien de temps puis-je conserver le lait ?
12. Comment décongeler et utiliser le lait conservé ?
13. Informations sur la batterie
14. Veilleuse
15. Dépannage
16. Environnements d'utilisation et de stockage
17. Spécifications techniques
18. Compatibilité électromagnétique
19. Garantie limitée
20. Mandataire européen et fabricant

1. REMARQUES IMPORTANTES

Avertissement et précautions

Lorsque vous utilisez des produits électriques, adoptez toujours des mesures de sécurité de base, surtout en présence d'enfants.

1. Si vous êtes infectée de l'hépatite B, hépatite C ou le VIH, tirer votre lait maternel ne réduira pas le risque de transmission du virus à votre enfant.
2. Avant chaque utilisation vérifiez que les composants ne sont pas fissurés, ébréchés, décolorés ou détériorés. Dans le cas où vous observez un défaut, stoppez immédiatement.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION



Lors de l'utilisation de produits électriques, les précautions de sécurité de base doivent toujours être respectées. Le moteur peut être réutilisé par une autre patiente uniquement s'il a été nettoyé, désinfecté et testé par le fabricant ou l'organisme de location en conformité avec les exigences générales en matière de sécurité et de performance. Le set de pompage est à usage strictement personnel. L'utilisation simultanée par plus d'une personne peut présenter un risque pour la santé et les performances, et annule la garantie.



Pour réduire le risque d'électrocution :

1. NE PAS UTILISER L'APPAREIL DANS LE BAIN.
2. NE PAS CONSERVER OU UTILISER CET APPAREIL DANS UN ENDROIT OÙ IL EST SUSCEPTIBLE D'ÊTRE MOUILLÉ, ÉCLABOUSSÉ OU DE TOMBER DANS UNE BAIGNOIRE OU UN LAVABO.
3. NE JAMAIS IMMERGER LE TIRE-LAIT DANS L'EAU OU DANS UN AUTRE LIQUIDE.
4. NE JAMAIS RETIRER UN APPAREIL ÉLECTRIQUE TOMBÉ DANS L'EAU. LE DÉBRANCHER IMMÉDIATEMENT.



Afin d'éviter brûlures, incendies ou blessures :

1. CET APPAREIL NE DOIT JAMAIS RESTER SANS SURVEILLANCE QUAND IL EST BRANCHÉ.
2. UNE ATTENTION PARTICULIÈRE DOIT ÊTRE PORTÉE LORSQUE CET APPAREIL EST UTILISÉ PRÈS D'ENFANTS.
3. N'UTILISEZ CET APPAREIL QUE POUR L'USAGE AUQUEL IL EST DESTINÉ ET CONFORMÉMENT À CE MANUEL. N'UTILISEZ PAS DE PIÈCES DÉTACHÉES NON RECOMMANDÉES PAR UZINMEDICARE.CO
4. N'UTILISEZ JAMAIS CET APPAREIL SI LE CORDON OU LA PRISE SONT ABIMÉS. S'IL NE FONCTIONNE PAS BIEN, S'IL EST ENDOMMAGÉ OU SI UNE PARTIE EST MANQUANTE OU CASSÉE (PAR EXEMPLE À LA SUITE D'UNE CHUTE).
5. TENIR LE CORDON LOIN DES SURFACES CHAUFFANTES.
6. NE L'UTILISEZ PAS SI VOUS ÊTES ENDORMI OU ASSOUPIÉ.
7. NE L'UTILISEZ PAS À CÔTÉ DE PRODUITS AÉROSOLS OU OXYGÉNÉS.
8. LE CORDON D'ALIMENTATION DE L'APPAREIL DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉ LORSQUE CELUI-CI N'EST PAS UTILISÉ.
9. NE PAS DÉMONTER NI RÉPARER L'APPAREIL, LA GARANTIE NE SERA PLUS VALABLE, SI VOUS SENTEZ DES DOULEURS DANS VOTRE POITRINE OU VOS MAMELONS, ÉTEIGNEZ LE TIRE-LAIT ET RETIREZ-LE IMMÉDIATEMENT DE VOTRE POITRINE (LA SUCCION PEUT ÊTRE INTERROMPUE PAR L'INSERTION D'UN DOIGT ENTRE LA POITRINE ET LA TÉTÉRELLE OU EN ÉTEINGANT LE MOTEUR.)
CONSULTEZ VOTRE CONSULTANTE EN LACTATION OU VOTRE PROFESSIONNEL DE SANTÉ.
10. NE PAS AVALER OU INHALER DES PETITES PIÈCES.
11. DES RÉACTIONS ALLERGIQUES PEUVENT SURVENIR.
12. TENIR L'APPAREIL AU SEC, HORS DE LA POUSSIÈRE ET NE PAS L'EXPOSER À LA LUMIÈRE DIRECTE DU SOLEIL.
13. L'ADAPTATEUR AC/DC DOIT POUVOIR ÊTRE FACILEMENT DÉBRANCHÉ DURANT UTILISATION.

Si vous sentez des douleurs dans votre poitrine ou vos mamelons, éteignez le tire-lait et retirez-le immédiatement de votre poitrine (la succion peut être interrompue par l'insertion d'un doigt entre la poitrine et la tétérèlle ou en éteignant la pompe). Consultez votre consultante en lactation ou votre professionnel de santé.

2. SYMBOLES IMPORTANTS

| | | |
|---|---|---|
|  Indication générale |  Danger |  signe d'interdiction générale |
|  Type BF |  DC |  Class II |
|  Marche/Arrêt |  Se référer aux instructions d'utilisation |  Fabricant |
|  95 % 20 % Transport /Stockage /humidité |  40 °C 5 °C Transport /Stockage /température |  100 kPa 70 kPa Pression atmosphérique |
|  Fragile |  Garder au sec |  Numéro de série |
|  Date de fabrication |  Ce produit ne doit pas être mélangé avec d'autres déchets commerciaux |  Ne pas empiler |
|  Système de qualité |  Représentants Européens |  Logo de certification CE 2460 |

ATTENTION !

L'utilisation du set de pompage est strictement personnelle. L'utilisation du set par plusieurs personnes peut présenter un risque pour la santé et les performances.

3. UTILISATION PREVUE

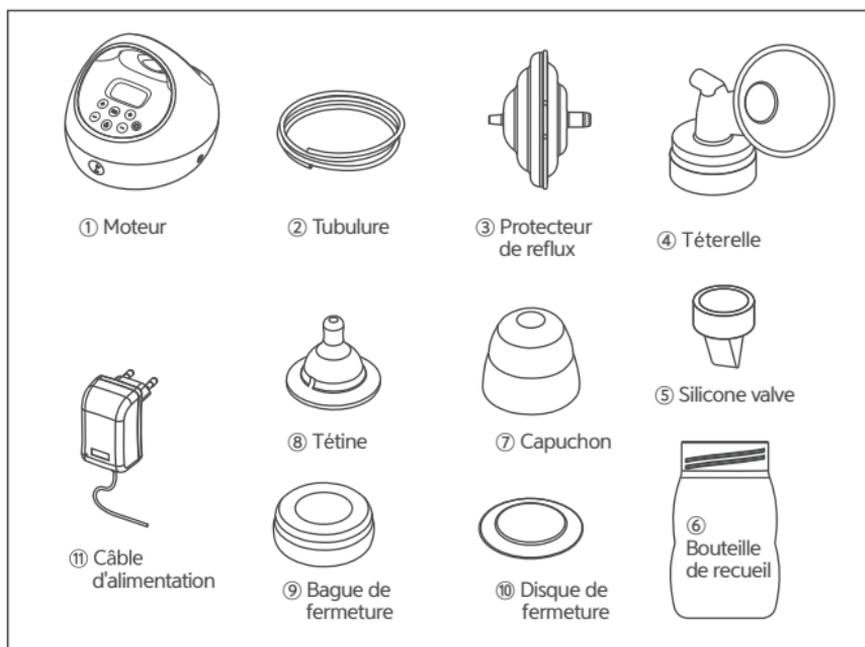
Le Spectra SI Plus / S2 Plus, dispositif médical de classe II a, est un tire-lait électrique qui permet aux mamans allaitantes de stimuler leur lactation, d'exprimer* et de recueillir le lait de leurs seins. Le tire-lait peut être utilisé en cas de difficultés d'allaitement.

Le Spectra SIPlus/S2Plus est conçu pour être utilisé par plusieurs personnes.

Le set de pompage est à usage strictement personnel.

4. COMPOSANTS ET ASSEMBLAGE

NOTE : (Des éléments peuvent varier selon le pays)



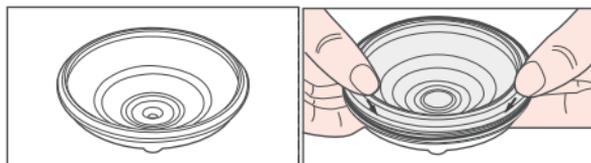
Avant d'utiliser le Spectra S1 Plus /S2 Plus pour la première fois, désinfectez le kit de pompage dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes. Ne pas désinfecter le kit de pompage au four à micro-onde.

NOTE : Ne pas laisser bouillir plus de 5 minutes, certains éléments pourraient se déformer.

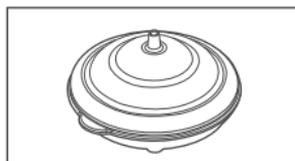
* Exprimer son lait = tirer son lait

ATTENTION : Ne jamais utiliser ce tire-lait sans protecteur de reflux.
Utilisez exclusivement les accessoires conçus pour ce tire-lait.

• Comment assembler le protecteur de reflux



1) Insérez la membrane en silicone dans le support inférieur



2) Insérez le support supérieur sur la membrane en silicone et emboîtez-les bien.



<support supérieur>

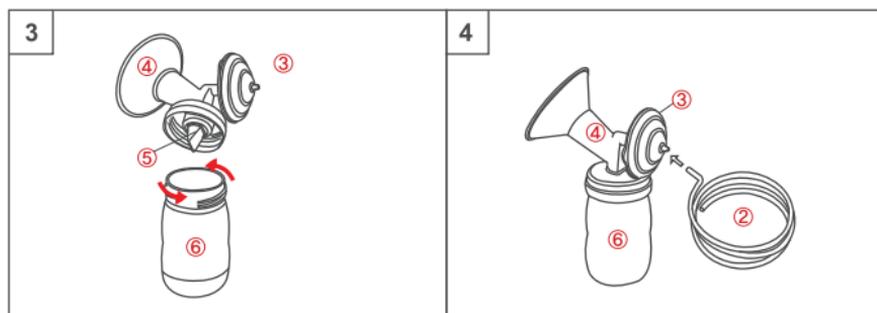
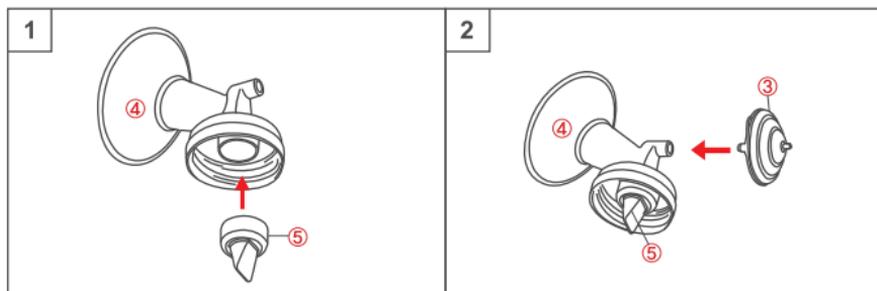


<Membrane en silicone>



<Support inférieur>

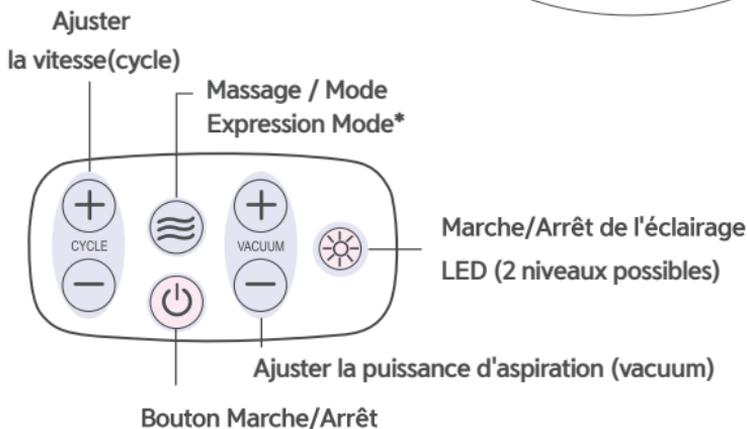
• Comment assembler le kit de pompage



5. Écran LCD



6. BOUTONS DE CONTRÔLE



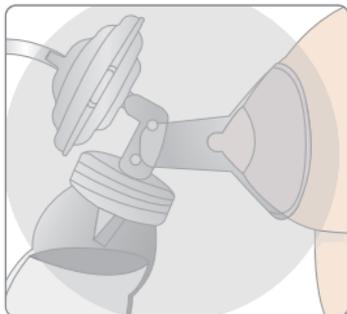
* Exprimer son lait = tirer son lait

7. GUIDE DE POMPAGE

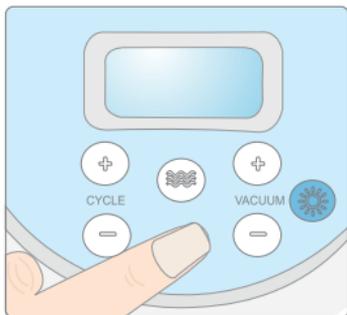
- 1) Installez-vous confortablement dans un endroit calme et relaxez-vous.
- 2) Stimulez votre réflexe d'expression de lait* en massant doucement votre poitrine ou appliquez des compresses en partant de l'arrière de votre poitrine vers le mamelon, avant utilisation.
- 3) Exprimez* votre lait de chaque sein pendant 10–15 minutes. Il est conseillé d'alterner les seins. Il est plus efficace et meilleur pour les seins d'exprimer* son lait fréquemment plutôt que durant un long moment. (Toutes les 2–3 heures, 8 fois par jour)

NOTE : MÊME SI VOUS UTILISEZ LE TIRE-LAIT, ALLAITEZ VOTRE BÉBÉ AUTANT QUE VOUS LE POUVEZ.

8. DÉMARRAGE



- 1) Centrez la tétérelle sur votre sein, de sorte à ce que le mamelon se loge bien au fond de celle-ci. ATTENTION : À aucun moment le mamelon ne doit frotter contre les parois de la tétérelle. Vous pouvez demander à une tierce personne (de préférence un professionnel de santé) de vérifier ce point avec vous.



- 2) Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt. L'écran va s'allumer et le tire-lait passe au mode massage en appuyant sur le bouton Massage/Expression*



*Exprimer son lait = tirer son lait



- 3) Passez du mode Massage/Stimulation au mode Expression* en appuyant sur le bouton Massage / Expression* une fois que le lait commence à couler.



- 4) Ajustez la puissance d'aspiration (Vacuum) à votre convenance. En cas d'inconfort, diminuez la puissance d'aspiration.

Niveau L

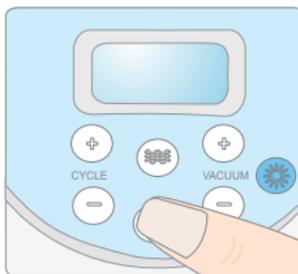
de 1 à 5 en mode massage/stimulation
de 1 à 12 en mode expression



Ajustez la fréquence (cycle) à votre convenance. En cas d'inconfort, diminuez la fréquence.

Niveau (L)

de 1 à 5 en mode stimulation ou en mode expression.



- 5) Lorsque vous souhaitez arrêter l'expression*, pressez d'abord le bouton Marche/Arrêt, puis retirez le kit de pompage de votre poitrine.

- 6) Ôtez le protecteur de reflux de la tétérelle.

Retirez la tétérelle de la bouteille de recueil, refermez celle-ci et stockez votre lait au frais.



*Exprimer son lait = tirer son lait

VACUUM : la puissance d'aspiration

Le vacuum de votre tire-lait correspond à la puissance de l'aspiration (ou la puissance de la succion). Celle-ci doit être réglée avec attention.

Lorsque vous utilisez le Spectra S1 Plus / S2 Plus, vous pouvez trouver que le pompage sera plus efficace lorsque que la puissance est élevée. Cependant, il est important de ne pas régler la puissance d'aspiration à un niveau trop élevé et d'être incommodée.

La douleur peut freiner votre expression*de lait.

Nous vous suggérons de commencer par une puissance faible, et augmenter graduellement jusqu' à atteindre la limite de votre niveau de confort. Il est possible que votre niveau de confort varie d'un jour à l'autre, dans la journée ou même durant la même session.

Ajustez le niveau de puissance en pressant les boutons



CYCLE : vitesse

Le cycle correspond au nombre de fois où la pompe aspire et relâche, par minute ; elle est mesurée en cpm(cycles par minute). Votre Spectra S1 Plus/S2 Plus dispose d'un réglage de vitesses variables afin que vous trouviez celui qui vous convient le mieux.

Changer le cycle peut considérablement impacter le succès de votre expression*.

Chaque femme étant différente, n'hésitez pas à faire des essais pour trouver le cycle le plus adapté.

Ajustez le niveau de vitesse en pressant les boutons



Mode Massage et Mode Expression

– Mode Massage : Vous réglez la puissance d'aspiration (Vacuum) de la fonction massage afin de trouver celle qui vous conviendra le mieux.

– Mode Expression*: Ce mode est plus lent, et la force de succion est plus élevée.

Vous pourrez ajuster la cadence du cycle et la puissance d'aspiration pour trouver le niveau qui vous convient le mieux.

NOTE : Le Spectra S1 Plus/S2 Plus a été conçu pour imiter au plus près le rythme d'un bébé qui tète. Ce tire-lait enregistre automatiquement les paramètres que vous avez utilisés en dernier. Si vous souhaitez démarrer le pompage avec des paramètres différents, ajustez les paramètres avant de commencer l'expression*.

*Exprimer son lait = tirer son lait

9. COMMENT UTILISER LE DOUBLE POMPAGE



1) Retirez le bouchon sur le deuxième connecteur d'air

2) Connectez la seconde tubulure au moteur.



Simple pompage



Double pompage

10. NETTOYAGE ET STÉRILISATION

Pour le moteur :

1) A domicile

Essuyer le moteur avec un chiffon humide. Vous pouvez utiliser des produits de rinçage du commerce (produit vaisselle de base ou détergent non abrasif)

2) Entre chaque utilisateur

Désinfecter avec un linge propre et humide en utilisant un désinfectant considéré comme un dispositif médical ne contenant pas de phénol.

Pour le set de pompage :

1) Pour la première utilisation

Démonter et stériliser toutes les pièces du set de pompage qui seront en contact avec votre poitrine et votre lait, à l'exception de la tubulure.

2) Après chaque utilisation

Démonter et laver toutes les pièces du set de pompage qui ont été en contact avec votre poitrine et votre lait (téterelle, valve, membrane ...)

dans de l'eau tiède et savonneuse.

Toutes les pièces du set de pompage peuvent être lavées au lave vaisselle, à l'exception de la tubulure.

Rincer à l'eau claire.

Sécher et couvrir d'un linge propre les différents composants lorsque vous ne les utilisez pas.

NOTE : REMPLACEZ IMMEDIATEMENT LA TUBULURE SI ELLE A ETE SOUILLEE OU SI ELLE PRESENTE DES TRACES DE MOISSURES, NE PAS TENTER DE LA LAVER .

11. COMBIEN DE TEMPS PUIS-JE CONSERVER LE LAIT ?

Température Temps de ambiante :

| Température | Temps de conservation |
|----------------|-----------------------|
| De 19°C à 25°C | 48 heures |

Dans le réfrigérateur :

| Température | Temps de conservation |
|---|--|
| 0°C- 4°C | 48 heures |
| Dans une glacière avec accumulateurs de froid | Quelques heures* (variable en fonction des conditions climatiques) |

Dans le congélateur :

| Température | Temps de conservation |
|---|-----------------------|
| Dans un congélateur avec une température de -18°C à -20°C | 4 mois |

Suivant les recommandations officielles de l'AFSSA, 2005.

12. COMMENT DÉCONGELER ET UTILISER LE LAIT CONSERVÉ ?

- Toujours vérifier la date sur le contenant du lait avant de l'utiliser. Ne pas utiliser le lait qui ne possède pas de date, ou qui a été stocké trop longtemps.
- Mettez le lait congelé au réfrigérateur ou sous un filet d'eau froide.
- Réchauffez le lait sous un filet d'eau chaude et remuez en cercle le contenant pour mélanger le lait.
- Si vous n'avez pas d'eau chaude, chauffez une casserole d'eau jusqu'à ce que celle-ci soit chaude (pas bouillante), retirez du feu et placez le contenant dans la casserole. Ne réchauffez jamais le contenant directement sur le feu.
- Ne mettez jamais le lait au four à micro-ondes car des points de chaleur pourraient se former et vous risqueriez de vous brûler, ou votre bébé.
- Testez toujours la température du lait avant de le donner à votre bébé (par exemple en déposant quelques gouttes à l'intérieur de votre poignet). Le lait doit être tiède, et non très chaud.
- Après décongélation, le lait ne doit pas être conservé au réfrigérateur plus de 24 heures. Ne recongelez jamais du lait décongelé. Jetez le reste de lait qui n'a pas été utilisé dans les 24 heures.

13. INFORMATIONS SUR LA BATTERIE (Uniquement pour le SpectraS1 Plus)

La batterie présente dans le moteur peut présenter un risque de feu ou de brûlure chimique si elle est mal manipulée. Ne jamais démonter la batterie, la chauffer, l'incinérer ou la jeter dans le feu.

| Batterie : 11,1V 2000mAh Li-polymère | |
|--------------------------------------|---|
| 4 barres de batterie | Batterie complètement chargée, autonomie de 3 heures environ |
| 1 barre de batterie | Reste 1 heure d'autonomie |
| Symbole de la batterie clignotant | Reste 30 minutes d'autonomie. La batterie a besoin d'être rechargée |

NOTE : la performance de la batterie sera réduite après 300 recharges

14. VEILLEUSE

La technologie innovante LED vous permet de choisir entre 2 niveaux d'éclairage afin de ne pas gêner votre bébé.

Utilisez cet éclairage la nuit lorsque vous exprimez* votre lait.

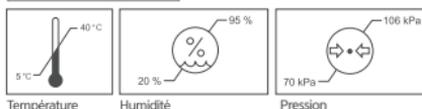
*Exprimer son lait = tirer son lait

15. DÉPANNAGE

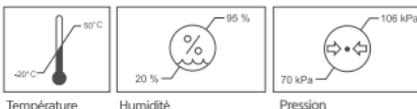
| Contexte | Causes possibles | Éléments à vérifier | Solutions |
|--------------------------|---------------------------------|---|---|
| Ne fonctionne pas | Câble d'alimentation | Vérifiez que le cordon d'alimentation soit bien connecté et non endommagé. | Brancher dans la prise. Si le cordon est endommagé, contactez le fabricant ou l'organisme par lequel vous vous êtes procuré le tire-lait. |
| | Batterie déchargée | Vérifiez après le chargement. | S'il ne charge pas, contactez le fabricant ou l'organisme par lequel vous vous êtes procuré le tire-lait. |
| Pas d'aspiration | Tubulure | Vérifiez que la tubulure soit correctement raccordée à la pompe. | Déconnectez la tubulure et reconnectez-la au moteur. |
| | Valve | Vérifiez que la valve soit correctement raccordée à la têterelle. | Désassemblez et réassemblez-les correctement. |
| | Bouchon d'air | Vérifiez que le bouchon d'air soit bien fermé. | Fermez-le correctement. |
| Faible aspiration | Puissance d'aspiration (Vacuum) | Vérifiez le réglage de la puissance d'aspiration et vérifiez la prise d'air au niveau de la valve [bruit anormal] | Contactez le fabricant ou l'organisme par lequel vous vous êtes procuré le tire-lait. |
| | Assemblage du kit de pompage | Vérifiez les connexions au niveau du kit de pompage. | Désassemblez et réassemblez-le correctement. |
| | Têterelle | Vérifiez qu'elle ne soit pas fendue ou abîmée. | Remplacez la têterelle. |
| | Valve | Vérifiez que la valve ne soit pas endommagée. | Remplacez la valve. |
| Douleurs | Aspiration trop forte | Vérifiez vos paramètres de pompage. | Réglez sur un niveau d'aspiration plus faible et si la douleur persiste, consultez un professionnel de santé ou votre consultante en lactation. |

16. Environnements d'utilisation et de stockage

Environnement d'utilisation



Environnement de stockage



17. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Type de Protection : Classe II

Poids S1 : 1,21 kg / **Poids S2 :** 1,08kg

Consommation d'énergie : 61 VA(S1 Plus)/66VA(S2Plus)

Puissance absorbée : 100 – 240V, 50/60Hz, 600mA

Puissance sortante : 12V = 2A

Batterie : 11,1 V 2000mAh Li – polymère

1. Type de protection contre les chocs électriques :

Classe II a et/ou les appareils à alimentation électrique interne

2. Degré de protection contre les chocs électriques : Type BF

3. Classification en fonction du degré de protection contre la pénétration d'eau: IP22

4. Cet équipement n'est pas prévu pour être utilisé en présence d'anesthésiques inflammables ou d'oxygène

5. Mode de fonctionnement : service en continu

18. COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Cet équipement doit être installé et mis en service selon les informations fournies dans le manuel d'utilisation [IEC/EN 60601-1-11:2010 Clause 12,3a]

Des équipements de communication sans fil comme les dispositifs domestiques sans fil, les portables, les téléphones sans fil et les bases, les talkies-walkies peuvent affecter le fonctionnement du tire-lait et doivent être placés au moins à 1 mètre du tire-lait.

[IEC/EN 60601-1-11:2010 Clause 12,3b]

Cet équipement a été testé et approuvé pour se conformer aux caractéristiques IEC 60601-1-2:2014. Ces caractéristiques sont établies pour assurer une protection contre des interférences pouvant survenir dues à une installation médicale traditionnelle. Ce tire-lait génère, utilise et peut répandre des énergies de radiofréquences et s'il n'est pas installé et utilisé selon les conditions requises, il peut causer des interférences néfastes à d'autres appareils environnants.

Il n'y a aucune garantie que cet équipement n'interfère pas avec une autre installation. Si cet appareil provoque des interférences avec d'autres appareils, l'utilisateur est vivement encouragé à essayer les mesures correctrices suivantes :

- Ré-orienter ou déplacer l'appareil.
- Augmenter la distance entre les appareils.
- Connecter l'appareil à une autre prise ou sur un circuit électrique différent de celui des autres appareils. Consultez le fabricant ou des techniciens qualifiés en cas de besoin.

19. GARANTIE

Ce produit est garanti par Uzinmedicare Co. pour une période de deux ans.

Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par accident, mauvaise utilisation, abus, mauvaise maintenance, modification non autorisée, ou connexion à une mauvaise alimentation électrique. Des coûts de réparation s'ajouteront à de telles conditions.

CARTE DE GARANTIE

Spectra S1Plus /S2 Plus

Origine : République de Corée

Adresse : Rm 105, Joongang Induspia V, Sagimakgolo 137, Jungwon-gu,
Seongnam-si, Gyeonggi-do, 13202, Corée du Sud

Téléphone : +82-31-739-5271

| Tire-lait électrique Spectra S1 Plus /S2 Plus | |
|---|--|
| Nom | |
| téléphone | |
| Mobile | |
| Adresse | |

20. Mandataire européen et fabricant



Obelis s.a

Av. De tervuren 34, bte 44, b-1040 brussels, Belgium
Tel +32(0)2 732 59 54 Fax +32(0)2 732 60 03
E-mail : mail@obelis.net



Uzinmedicare Co.

Rm 105, Joongang Induspia V, Sagimakgolo 137
Jungwon-gu, Seongnam-Si, Gyeonggi-do, 13202, South Korea
Tel : +82-31-739-5271
www.uzinmedicare.com

UZ-IFU-SPS(FA)
Révision n°09
Date de sortie, avril 2019



Uzinmedicare Co.

Rm 105, Joongang Induspia V, Sagimakgolo 137
Jungwon-gu, Seongnam-Si, Gyeonggi-do, 13202, South Korea
Tel : +82-31-739-5271
www.uzinmedicare.com

DESIGN SHEET

제품명 : 프랑스_S1,S2_공용설명서

인쇄업체/제조국 :

사이즈 : 140*200

날짜 : 2019.06.12

별색유무 :

특이사항 :



1. 표지에 0434 -->2460으로 수정

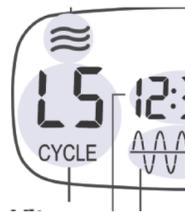


2. 4페이지 2460으로 수정

16. Environnement d'utilisation Environnement de stockage

[표준 참조] IEC 60601-1-2:2014 Clause 12.207

Cet équipement a été testé et approuvé pour se conformer aux caractéristiques IEC 60601-1-2:2007. Ces caractéristiques sont établies pour assurer une protection contre des interférences électromagnétiques à une installation médicale traditionnelle. Cette liste des caractéristiques est établie pour assurer une protection contre des interférences électromagnétiques à une installation médicale traditionnelle.



3. 15페이지 제목 목차와 일치화 - 대문자로 수정안해도 되는건지 체크 부탁드립니다.

4. 15페이지 2:2014로 수정

5. 8 페이지 C5로 수정

6. 영문과 리비전 통일